

中華民國九十七年五月二十九日

文藻新聞 1

ISSUE 41

WENZAO TODAY

今日文藻

發行人：李文瑞  
出版者：文藻外語學院  
編 輯：公顧室  
翁一珍/謝淑如/李蕙惠/賈秉美/蔡芳玲  
地 址：807高雄市民族一路900號  
電 話：07-3426031轉1603・1605  
傳 真：07-3110103  
網 址：<http://www.wtuc.edu.tw>  
E-mail [alumni@mail.wtuc.edu.tw](mailto:alumni@mail.wtuc.edu.tw)

二〇〇二年十月創刊  
中華郵政高雄誌第〇二九號  
交寄登記證登記為雜誌交寄

國 內 郵 資 已 付  
高雄郵局許可證  
高雄字第343號  
雜 誌  
無法投遞請退回

## 文藻興學劃撥帳號

帳號：04879956

戶名：文藻外語學院

## 本期要目

## ■文藻新聞

- 「卓越教學與學習」國際論壇登場 台港英美紐學者分享教與學新觀念

## ■卓越計畫報導

- 響應國際書香日 李校長親自搭高鐵閃發書
- 新鮮人的就業力在這裡？在校培養是關鍵時期
- 阿根廷潮流藝術團隊DGPB 親臨本校資訊管理與傳播系指導「設計」高雄
- 早安文藻

## ■國際交流

- 飛往夢想的國度 八位日文系同學的圓夢計畫
- 英語達人 蔡雲霞教你如何學好英文
- 歐亞非美四大洲60位國際學生開眼界 深入發現“水”高雄
- 德國齊特爾琴的演奏專家Winfred Hunber蒞校演出
- 國際交流短波
- 貿

## ■校園傳真

- 文藻與國語日報社簽訂產學合作備忘錄 成為該報社之第一所合作簽訂大學
- 五國外文讀經班從認識耶穌 輕鬆學外語
- 2008世界地球日 師生簽名連署共同響應
- 文藻與鵬湖國小結教育夥伴關係 大手攜小手 打造森林新风貌
- 3月及4月捐款芳名錄

## 「卓越教學與學習」

## 國際論壇登場

## 台港英美日紐學者分享教與學新觀念

校園記者/史翊寧 吳靜宜

一場名為「卓越教學與學習」的國際論壇，於4/26在本校舉行，邀請多位來自台灣、香港、美國、英國、日本及紐西蘭的專家學者蒞校發表演說，本次論壇研討特別著重在提昇教師教學與學生學習，從以往以教師為中心，轉移到注重學習成效之以學生為中心的模式，希冀以此提升教師的教學能力，吸引了校外內將近120名教師與學生特別在週末參與研習。

國際論壇是本校獲教育部96年獎勵大學教學卓越計畫補助的執行項目，希望透過來自國際的教學專家之看法，提供國內教育界新的視野與想法，提升教師專業發展。發表論文的六位教授分別是來自美國佛羅里達州立大學Dr. Walter W. Wager、香港科技大學高彥鳴教授、日本熊本大學鈴木克明教授、日本Asian EFL Journal Dr. John L. Adamson(英籍)、紐西蘭懷卡多大學Dr. Winifred Crombie，以及Dr. Diane Johnson等。

當天論壇的內容著重在教師如何將以老師為中心的傳統教學，轉變為以學生為中心的教學模式，幾位專家特別帶來他們見解與看法。Dr. Walter W. Wager提出以「MORE模式」為教師發展的四大重要面向，意即動機(Motivation)、機會(Opportunity)、資源(Resource)及評鑑(Evaluation)。他說教師也如同學生一樣，是需要一個完整的發展歷程：教師發展是需要有動機的，並且受鼓勵以引發他們的自我向上發展；提供教師發展成長的機會並獎勵發展；以及獲得相對的幫助，以取得資源；並且最後接受績效評量，以確保其成效，他同時也提出他在美國15間大學有關教師發展作法的研究，以及最佳案例供大家參考。

負責回應的輔仁大學林思伶副校長則表示，據她長期觀察，大部份學校的教師發展中心的設備使用率偏低，除了台灣教師們普遍認為自己的教學很順利，沒有必要去使用；更重要的是大部分學校，規定教師們定期要做學術研究，因而沒有多餘的時間注意教學成果，她認為這是目前台灣在教學面上極需改進的地方。而來自香港科技大學的高彥鳴教授則表示，我們總是認為無法有效明確的評估教學，但其實不然。之所以有此迷思，是因為常常只看到自己的親身經驗而非研究結果，他說：「是否能有效評估教師的教學，不能只看經驗，證據也很重要」。然而，提升教學品質最有效的方式依然是與學生溝通，並且清楚知道他們真正想法。

身在日本授課為100%網路教學的鈴木克明(Katsuaki Suzuki)所長，則以如何培養教師專業的科技教學能力作出建言與示範。在紐西蘭教育界相當具有影響力的Dr. Winifred Crombie及Dr. Diane Johnson兩位教授，也就外語教學的方法分別提出他們的看法。

當天論壇總計有六場，主講的題目分別是「The MORE Model of Faculty Development」、「Dispelling the Myths: Assessment of Teaching Competencies and Affective Outcomes」、「Layer Model for e-Learning Design: Overview and Application Examples」、「Language Teaching: Training for Excellence」、「Exploring Teacher Development: From Reflection to Meeting Local and Global Challenges」、及「Shaping Good Learning and Teaching: Lesson Planning for Effective Language Learning Outcomes」最後，以綜合座談壓軸，與會者紛紛提問分享，現場氣氛相當熱烈。

●「卓越教學與學習」國際論壇活動場景



●Dr. Walter W. Wager(右)回答學員問題，左為輔仁大學林思伶副校長及李文瑞校長(中)



●Dr. Diane Johnson參與論壇之心得分享

李文瑞校長在致詞時表示，本校連續兩年獲教育部教學卓越計畫補助7000萬，對於師生及環境建置都有很大的改善，希望可以藉此累積更多的教學資源與經驗，並且延續下去。他也感謝遠道而來與會的學者專家，所帶給台灣學界更宏觀及國際的視野，並希望與會者在這次的論壇中收穫滿滿。



## 2 卓越計畫報導

May 29, 2008

## 響應國際書香日 李校長親自搭高鐵快閃發書

文藻滿書香，在4/23「世界書香日」（國際閱讀節）中，特別響應中國時報【開卷問報】所發起的「書本，去旅行」公益活動，在校園內推動捐書，將募得的書於這一天在校園中旅行流傳，並組成「快閃小組」，到高鐵及捷運等站分送書籍，和社會大眾共享閱讀的喜悅。

中華民國九十七年五月二十九日

國際交流 3

## 飛往夢想的國度 八位日文系同學的圓夢計畫

校園記者/黃鴻紋 鄭龍伶

你覺得要完成夢想是一件很難的事嗎！理想與夢想間的距離要如何跨過呢！目前就讀日文系的丁冠銘、黃俐甄、王昭雅、詹文晏、謝岱榕、簡瑛荻、楊州谷與陳玉茹已逐步朝他們的夢想前進。

為讓學生有機會精進日文，提高自我學習效率，以及實地體驗日本文化，在教育部卓越計畫補助下，鼓勵系上學生提出申請「圓夢計畫」專案，並提供獎助學金補助至日本研究經費，增加學生參與動機。其計畫首先以研究日本社會、文化等議題提出專題製作計畫，再經系主任及老師們評審，此次遴選的八位學生不但得以於寒假期間親赴日本針對其所進行的主題進行研究，並已陸續完成相關的成果報告。

這八位同學研究的主題分別為：黃俐甄同學的「導遊領隊考試之台日比較研究」、王昭雅同學「京都和菓子文化之發展調查」、詹文晏同學「日本居酒屋文化在台之融合情況調查」、



●探究地方方言為主題的  
陳玉茹同學(右)

謝岱榕同學「日本鐵道研究—鐵道對日本人之魅力」、簡瑛荻同學「90年代安藤忠雄對世人之建築元素影響—光線與清水混凝土」、楊玉茹同學「探究地方方言」、及五專部四年級丁冠銘同學的「探討日本快樂銀髮族」專題。

研究取材廣泛、內容多樣，含括有文化、經濟、生活、政策等面向進行研究，以研究安藤忠雄建築為發想的簡瑛荻說，因為感受到安藤忠雄為建築美學攝影的魅力，開始進行研究，她說，安藤忠雄在90年代開始震撼整個建築界，因為他在建築中大量運用光線，隨時變化的變化，呈現建築物更立體的空間與藝術感，而台灣近幾年有很多建築師受到安藤的身影。

而本身喜歡吃日本料理的詹文晏說，在日劇常常看到許多上班族會在下班後到居酒屋喝小酒、吃東西放鬆心情，可見



●至日本進行京都和菓子文化之發展研究的王昭雅同學

居酒屋已成為日本文化中不可或缺場合，也從此居家的陳設、料理、演變與影響，都成為她研究的題材。

在圓夢的過程中，同學們花了很多時間準備，不但要蒐集大量資料、閱讀書籍更將資料翻譯成日文與老師反覆討論才能完成，日本研究之旅更讓他們貼近其所研究的主題；謝岱榕說，研究過程中最辛苦的是從零開始，因為想要更了解日本鐵道，而上網所查閱到的資料有許多是看不懂的專業術語，常令她很洩氣，直到親自到日本請教當地的鐵道專家，才能更加的了解其涵意，這些都是在未參加此計畫時，沒有預料到的從未有的經驗。

克服交通及文化的不適應，老師和伙伴們的彼此鼓勵是最大的支持，學習過程中，不僅建立自信與成就，也了解語言上學習是無止盡的，隨時要不斷增進，他們也一致的表示「只要做好萬全的準備，沒有什麼事做不到」。



●進行導遊領隊台日研究的黃俐甄同學

## 英語達人 聚雲教你如何學好英文

校園記者/林勁渝



●英語達人叢雲傳授如何學好英文的秘訣

能夠幫助文藻的同學們在學習英文上有更佳的效果，英文系特別邀請到知名主持人叢雲先生於4/30日至本校進行演講，全程以英語進行，叢雲以輕鬆、愉快的談話方式與文藻師生進行互動。

叢雲一開始即提到自己小時候的經歷，他說在七歲到美國，一句英語也不會的他，上洗手間是用比畫符號或是用畫圖的方式表達，連與朋友打完球給予充分的回答，對於能為文藻演講也感到非常的榮幸與愉快。

光是為了考試。很多台灣學生能夠交出一百分的英文作業，但是在與外國人交談的時候卻是畏畏縮縮的，他並提到，現在市面上有很多教導如何在短時間內學好英文的書籍，但事實上，與其在短時間內學到大量的英文，不如每天花十分鐘練習英文，一點一點的學習，就像蓋房子，而單字就是磚塊，需慢慢的累積英文實力，如此才會學得更紮實。

演講最後提問跳躍，UC4A的彭馨儀同學覺得背單字很痛苦，請益如何有效的背單字，叢雲建議，利用句子加強記憶並反覆練習；S1A詹顏寧同學詢問：在使用中文比英文多的情況下，如何繼續使英文進步。叢雲回答說，可利用閱讀的方式，藉由看書的習慣讓自己不會失去英語的語感，面對跳躍發問的同學，叢雲都

給予充分的回答，對於能為文藻演講也感到非常的榮幸與愉快。



●S1A詹顏寧同學發問

## 歐亞非美四大洲60位國際學生開眼界 深入發現“水”高雄

校園記者/周慧雲

由高雄市政府秘書處與文藻外語學院首次合辦的「發現“水”高雄國際學生新視野」活動，於4/19舉行，60位外國學生一起共遊，參觀左營舊城東門、龜山頭、北門、埤頭與古厝、歷史博物館、武德殿、旗津北門、西子灣以及英國領事館等地，體驗高雄的人文之美。此外，也安排他們搭乘捷運參觀巨蛋，及搭郵輪遊高雄港，見證高雄的進步與美麗風光。一整天的行程，讓這群外國學生同時體驗高雄的新與舊，他們真要不斷的嘗試和學習，勇敢開口說，才會進步。

他接著說，學英文其實就像學習母語一樣，是很自然的，如同小孩在學講話時，是先會聽、會說，而後才開始學習讀和寫，他認為學習英文也是一樣的方法，為了能夠運用，而不

論柱表示，來台灣求學已8個月，雖然這次的行程她大部分已經去過，不過這次有專家導覽，會更詳細清楚，很期待跟大家一起出遊。

就讀海洋科技大學的緬甸籍學生邵宗輝則說，他來台灣六年了，今天這樣的行程卻是第一次參加，覺得很興奮。這群外國學生對於高雄捷運也留下深刻的印象，就讀國立高雄第一科技大學的日籍學生天田士瑛說，雖然他的父親是高雄人，但是這次行程很多景點他都沒有去過，因此覺得很新鮮，之前他曾從小港搭捷運到橋頭，不過那時候人很多，感覺不是很舒服，現在人少一點，搭起來非常舒服便利。

高雄市政府秘書處國際事務科長黃啟峰表示，希望透過這次活動的舉辦讓國際社會學生認識高雄的文化背景及城市發展的歷史，並且成為高雄的觀光大使，行銷高雄。

據了解，目前在高地區大專院校就讀的國際學生約有400多位，高雄市政府為加強城市行銷，建立友善國際都會形象，特別為國際學生辦理「認識高雄」之活動，讓外國學子深度體驗高雄面貌。本校國合中心承辦此活動，也特別安排六位服務同學負責今天的接待工作，希望藉由這個活動交流，增進各國青年對於高雄的認識，感受高雄市民的热情。

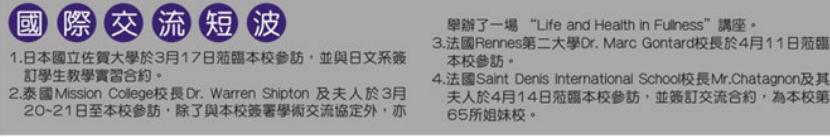


●張守真老師專業的解說，使國際學生認識“水”高雄

來自不同國家的國際學生湊在一起，雖然剛開始有點生澀，但很快地大家發揮交朋友的功力，搞笑、講笑話，很快就玩成一片，來自印度的陳銀梅，目前也在文藻文系就讀，她說，從報名開始就很期待這次的旅遊，因為可以認識很多新朋友，及了解高雄的在地文化，她又說，高雄市政府特別為外國學生舉辦這樣的活動，展現對外國友人的友善，希望未來可以再舉辦類似的活動，同樣也很期待參加這次活動的韓國學生來

舉辦了一場“Life and Health in Fullness”講座。3.法國Rennes第二大學Dr. Marc Gontard校長於4月11日蒞臨本校參訪。

4.法國Saint Denis International School校長Mr.Chatagnon及其夫人於4月14日蒞臨本校參訪，並簽訂交流合約，為本校第65所姐妹校。



●張守真老師專業的解說，使國際學生認識“水”高雄

## 德國齊特爾琴的演奏專家

—— Willi Hunber蒞校演出 ——

校園記者/詹帆帆 葉家維

德國齊特爾琴(Zither)演奏家Willi Hunber，應本校德文系邀請於4/16號在本校口語表達藝術廳演出，演奏數十首曲目，引領現場觀眾進入音樂的夢幻世界中。

節目開始現場座無虛席的觀眾投以最熱情的掌聲歡迎他出席，在西班牙民謡愛的羅曼史樂聲中，樂曲優美純樸的旋律令齊特爾琴清澈空靈音色的彈奏，整場頓時充滿溫柔浪漫的氣氛。據了解，Hunber在德國專門演奏此樂器的音樂家，齊特爾琴是德國的傳統弦樂器，彈奏方式近似於中國的古箏；活動過程中Willi Hunber親切的以德語與聽眾互動，而台下主修德文的同學也以德語流暢的回應，使整個音樂會達到寓教於娛樂的最佳效果。



●德國的傳統弦樂器德國齊特爾琴(Zither)

- 1.恭禧法文系林楨意同學獲法國在台協會選薦到法國國學擔任中文助教
- 2.本校女籃隊獲得96學年度大專校園籃球運動聯賽，女子第三級全國總決賽第八名
- 3.應華系阮靖芳、鄧惟介、王思匱、趙柏彥、羅翠芳、鄧雅婷同學獲德國Straubing高中華語教學實習錄取
- 4.應華系劉鼈萱、阮靖芳、蔡英樺、游子琦、廖昱寧、松書雅、張瑞芬、許文諭，入選2008年暑期越南華語教學實習類試錄取
- 5.研究所英雄榜：外語教學系賴琦瑾同學取國立高雄第一科技大學應用英語所、蔡佳芸同學取淡江大學教育科技所、李威考取國立台北科技大學應用英語所、何軒中考取屏東商業技術學院應用外語所
- 6.國際企業系陳姍欣同學通過九十七年大專院校預備官軍官測驗
- 7.國際企業系四年A班陳姍欣同學考取國立高雄應用科技大學國際企業所、南台科技大學國際企業所！
- 8.翻譯系第二屆畢業生許譽文同學取淡江大學歐洲研究所
- 9.英文系陳鴻分別獲三所英國翻譯研究所錄取，包括The University of Nottingham(諾丁漢)、Newcastle University(新堡)、University of Manchester(曼徹斯特)錄取
- 10.本校師培中心結業生參加97學年度國小教師資格檢定考試通過率為89.8%，取得國小合格教師證書，許詠筑、林郁婷、趙敬智、李佩珊、黃書韻、廖御涵、李安琪、蔡孟如、許又文、李婉純、高瑜薇、王國美、龔云姿、林威丞、李天敬、楊國暉、侯宛君、陸美玲、李姿瑩、陳士軒、許曼瑩、黃寶玉、劉旺菁、葉靜宜
- 11.翻譯系應屆畢業生陳姿璇考取長榮大學翻譯研究所，翻譯系首屆畢業生宋芝瑜、石宛子考取長榮大學翻譯學研究所，周彥君考取東海大學中國文學研究所、嘉義大學中國文學研究所

## 國際交流短波

1.日本國立佐賀大學於3月17日蒞臨本校參訪，並與日文系簽訂學生交換合約。

2.泰國Mission College校長Dr. Warren Shipton 及夫人於3月20-21日至本校參訪，除了與本校簽署學術交流協定外，亦

